

Course Description

1. Educational Institution	College of Arts	
2. Scientific Department / Centre	Department of Translation	
3. Course Name / Code	Sight Translation	
4. Available Forms of Attendance	Lecture	
5. Semester / Year	2026/2027	
6. Total Study Hours	90	
7. Date of Preparation of this Description	1-9-2026	
8. Course Objectives		
Teaching and Learning Strategies		

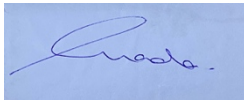
Courses :					
Week	Hours	Unit / Topic	Required Learning Outcomes	Teaching Method	Assessment Method
1	3	Introduction	Introductory lecture	Presentation	-
2	3	What is Sight Translation?	Students identify the concept and importance of sight translation	Theoretical lecture	Interactive participation - group discussion
3	3	Factors Influencing the Translator's Output	Students identify factors influencing the sight translator's productivity	Practical lecture	
4	3	Basic Requirements of Translation	Students identify the basic requirements of sight translation	Presentation	
5	3	Skills of the Sight Translator	Students identify the skills of a sight translator	Practical explanation	- Presentation written training
6	3	Examples of Translating Words, Phrases, and Sentences	Students learn translation strategies	Exercises and active participation	Practical training
7	3	Types of Sentences	Students distinguish between types of sentences	Exercises and interactive participation	Exercise application
8	3	Analyzing and Differentiating Types of Sentences	Students ,analyze ,distinguish and translate different declarative sentences	Classroom participation	Practical exercises

9	3	Translating English into Arabic	Translating English texts into Arabic	Presentation	Application
10	3	-	Practising sight translation of English texts into Arabic	Practical + exercises live examples	Performance assessment
11	3	-	Translating Arabic texts into English	Presentation	Test
12	3	-	Practising sight translation of Arabic texts into English	Question-and-answer session	
13	3	Translation into Arabic and English Tenses	Students distinguish between tenses and construct correctly translated sentences	Presentation and practical application	Oral test
14	3	-	Students translate expressions containing abbreviated terms	Grammar explanation interactive + exercises	Practical application
15	3	-	Review	Training	Short test
16	3	-	Sight / Translation Consecutive Interpreting	Practical - training cooperative learning	Classroom participation
17	3	Skills and Performance	Students translate short paragraphs with linguistic and contextual accuracy	Text - analysis translation	Translation assessment

18	3	Presentation	Practising sight translation of English texts into Arabic	Theoretical explanation practical - application	Practical test
19	3	Presentation 1	Translating English texts into Arabic	Analysis	Classroom participation
20	3	Presentation 2	Practising sight translation of Arabic texts into English	Application	Classroom participation
21	3	Idiomatic Expressions	Students understand translation strategies and how to deal with translating idiomatic expressions	Presentation with practical application	Practical application
22	3	-	Students distinguish between the two types and how to follow them in the translation process	Presentation training +	Practical application
23	3	Exercises	Students apply the previously learned translation skills	Review exercises	Midterm assessment
24	3	Different Meanings of Words 1	Students distinguish different meanings of words and translate them	Examples	Practical exercise

			according to context		
25	3	Different Meanings of Words 2	Students apply their understanding of multiple meanings in different contexts	Group work	Application
26	3	Exercises	Students practise translating words according to context	Exercises	Theoretical summary
27	3	Simple Translation Theories 1	Students identify translation theories	Theoretical lecture	-
28	3	Simple Translation Theories 2	Students discuss and compare different theories	Theoretical	Classroom participation
29	3	Exercises	Students apply what they have learned from translation theories to translating news texts	Applied translation	Assessment
	3	Second Monthly Exam	Students evaluate their understanding of translation skills	Review	30

Required Textbooks (if applicable)
.Sight Translation, Ramdan M. Sadkhan



توقيع استاذ المادة




توقيع رئيس القسم